

# **МЕМОРАНДУМ\* о взаимопонимании между Министерством образования и науки Республики Казахстан и Министерством образования Финляндской Республики в области образования и науки**

Меморандум, г. Хельсинки, 24 марта 2009 г.

**Примечание РЦПИ!**

**Меморандум вступил в силу 24 марта 2009 года.**

Министерство образования и науки Республики Казахстан и Министерство образования Финляндской Республики, именуемые далее Сторонами, с целью укрепить дружественные отношения между Республикой Казахстан и Финляндской Республикой, подтверждая важность сотрудничества между двумя государствами в сфере образования и науки, желая усилить сотрудничество между организациями образования и науки государств Сторон, согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Положения настоящего Меморандума осуществляются в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

## **Статья 2**

Стороны способствуют осуществлению двустороннего и многостороннего сотрудничества в следующих направлениях: содействие установлению и развитию двустороннего сотрудничества между организациями образования и науки государств Сторон; обмен информацией и опытом работы в сфере образования и науки; сотрудничество в областях, представляющих взаимный интерес в рамках настоящего Меморандума.

## **Статья 3**

Каждая Сторона на территории своего государства способствует обучению и распространению культуры и языка другой Стороны.

## **Статья 4**

Стороны способствуют созданию механизмов признания и установления эквивалентности документов об образовании, ученых (научных) степенях и званиях, выдаваемых в государствах Сторон.

## **Статья 5**

Стороны поддерживают инициативы организаций образования по эквивалентному обмену работниками образования и науки, а также обучающимися по программе бакалавра, магистерской и докторской программам на основе двусторонних договоров между заинтересованными организациями образования государств Сторон, в которых определяются их права, обязанности и ответственность.

## **Статья 6**

Финская сторона, в лице Center of the International mobility (CIMO), предоставляет гранты и стипендии для иностранных граждан, окончивших университет (получивших степень Магистра), исследователей (получивших степень Магистра или Доктора), учителей и административного персонала университетов. Информация об условиях обучения размещается на сайтах <http://finland.cimo.fi> и [www.edu.gov.kz](http://www.edu.gov.kz).

## **Статья 7**

Стороны самостоятельно несут расходы, возникающие в ходе выполнения настоящего Меморандума, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

## **Статья 8**

В настоящий Меморандум по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

## **Статья 9**

Споры и разногласия, возникающие при толковании или применении положений настоящего Меморандума, разрешаются путем переговоров и консультаций.

## **Статья 10**

Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания.

Настоящий Меморандум заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон, не менее, чем за шесть месяцев до истечения текущего периода, не направит по дипломатическим каналам другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Меморандума не оказывает влияния на осуществляемые в его рамках проекты или программы, не завершенные до даты прекращения действия настоящего Меморандума, если в каждом конкретном случае Стороны не примут решения об обратном.

Совершен в городе Хельсинки 24 марта 2009 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Меморандума Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*(Подписи)*